

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut



### Ilmoitukset ja kutsut - Syntymä

#### Kreikka

Είμαστε χαρούμενοι να ανακοινώσουμε την γέννηση...

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Είμαι χαρούμενος να σας ανακοινώσω ότι... τώρα έχουν ένα μικρό αγοράκι/κοριτσάκι.

Kun kolmas osapuoli ilmoittaa lapsen syntymästä

Θα θέλαμε να ανακοινώσουμε την γέννηση του μικρού μας μωρού.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας συστήσουμε... το νέο αγοράκι/κοριτσάκι μας.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä, usein kortissa, jossa on lapsen kuva

Εύχομαι η κάθε μέρα που θα ξημερώνει για το παιδάκι μας να είναι γεμάτη χαρά και ευτυχία.

Yleinen sanonta englanniksi, kun pariskunta haluaa ilmoittaa lapsensa syntymästä

Είμαστε πανευτυχείς και ευγνώμονες για την γέννηση του μωρού μας.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Είμαστε περήφανοι να ανακοινώσουμε το νεότερο μέλος της οικογένειάς μας...

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Είμαστε πανευτυχείς να ανακοινώσουμε την άφιξη του γιου/της κόρης μας.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

### Ilmoitukset ja kutsut - Kihlaus

#### Kreikka

... και ... έχουν αραββωνιαστεί

Kihlauksesta ilmoittaminen

#### Hindi

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमें लडका/लडकी हुआ/हुई है.

मुझे आपको यह बताकर खुशी हो रही है कि,... का गोद भर गया है.

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में एक नया संतान हुआ है.

हमारे परिवार में एक नया सदस्य जुडा है.

घर के आँगन में अब नन्हे पैर दौड़ेंगे

स्वागत कीजिए हमारे खानदान के नए/की नई सदस्य को.

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

#### Hindi

... की सगाई... के साथ हो रही है.

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut



... είναι ευτυχείς να ανακοινώσουν τον αρραβώνα τους.

Pariskunta haluaa ilmoittaa kihlauksestaan

हम... और... के सगाई की घोषणा करना चाहते हैं.

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον αρραβώνα του... και της... .

Kihlauksesta ilmoittaminen

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं.

Ο κύριος και η κυρία..., ανακοινώνουν τον αρραβώνα της κόρης τους, ..., με τον..., γιο του κύριου και της κυρίας... . Ο γάμος θα γίνει τον Αύγουστο.

Perinteinen malli, kun vanhemmat haluavat ilmoittaa tyttärensä kihlauksesta

... और..., अपनी सुपुत्री... और ... के सुपुत्र... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Ελάτε και διασκεδάστε μαζί μας στο πάρτι αρραβώνων του... και της... για να γιορτάσουμε μαζί τον αρραβώνα τους.

Kutsuminen kihlajaisiin

... और...की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Είμαστε ευπρόσδεκτοι να παραστείτε στο πάρτι αρραβώνων του... και της... στις... .

Kutsuminen kihlajaisiin

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी उपस्थिति प्रार्थनीय है.

## Ilmoitukset ja kutsut - Avioliitto

### Kreikka

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον γάμο του... και της... .

Avioliitosta ilmoittaminen

### Hindi

मान्यवर, ... और... के ववाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार के साथ उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Η δεσποινίδα... θα γίνει σύντομα κυρία...

Ilmoitus naisen avioliitosta

मान्यवर, हमारी सुपुत्री ... का ... के सुपुत्र... के साथ ववाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Ο κύριος... και η κυρία... είναι ευτυχείς να σας προσκαλέσουν στον γάμο τους. Είμαστε ευπρόσδεκτος/η να έρθετε και να απολαύσετε αυτή την ξεχωριστή μέρα μαζί τους.

Pariskunta kutsuu vieraita omiin häihinsä

मान्यवर, ... और ... के ववाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut



Ο κύριος και η κυρία... επιθυμούν την παρουσία σας στο γάμο του παιδιού τους στις...

... और... के ववाह का शुभमहुरत ... के दनि ... बजे से.. बज तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिती और आशरिवाद की प्रतीक्षा है.

Avioituvan miehen / naisen vanhemmat kutsuvat vieraita häihin

Έπαιξες σημαντικό ρόλο στην ζωή τους, ο... και η... θα ήθελαν να σε προσκαλέσουν στον γάμο τους στις...

... और... के ववाह का शुभमहुरत ... के दनि ... बजे से.. बज तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिती और आशरिवाद की प्रतीक्षा है.

Pariskunta kutsuu läheisiä ystäviään omiin häihinsä

## Ilmoitukset ja kutsut - Juhlat, erikoistilaisuudet

### Kreikka

Θα ήταν χαρά μας αν ερχόσασταν μαζί μας στην εκδήλωση... στις...

### Hindi

... के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रति करते है, ... के दनि... बजे.

Ihmisten kutsuminen sosiaaliseen tapahtumaan tietynä päivänä, tietyssä paikassa ja tietystä syystä

Ζητάμε την χαρά της παρέας σας στο δείπνο μας απόψε για να εορτάσουμε μαζί...

... की रात हमारे घर दावत के लिए जरूर आईएगा.

Ihmisten kutsuminen illallisille ja syy, miksi

Είσατε εγκάρδια ευπρόσδεκτοι στο...

... के लिए आपका सादर स्वागत है.

Virallinen, ihmisten kutsuminen viralliseen tapahtumaan. Käytetään usein yritysjuhlien kutsuissa

Οργανώνουμε ένα πάρτι μεταξύ φίλων για να γιορτάσουμε... και θα είμαστε ευτυχείς αν ερχόσασταν.

हम कुछ लोगों को दावत पर बुला रहे है... के अवसर पर, अगर आप हमारे साथ शामिल रहेगे तो हमे बडी खुशी होगी.

Virallinen, läheisten ystävien kutsuminen tärkeään sosiaaliseen tapahtumaan

Θα χαίρομαστε πάρα πολύ αν ερχόσουν.

हमे बडी खुशी होगी अगर आफ आएंगे

Kutsumisen jälkeen, painottaakseen henkilön läsnäolon merkitystä

Έλα στο... για... αν έχεις όρεξη.

क्या तुम... के दनि.. समय मुझे मलि सकते हो?

Epävirallinen, ystävien kutsuminen kylään muuten v ain